

EL PAIS

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

SOLICITADA SU INSCRIPCIÓN COMO CORRESPONDENCIA DE SEGUNDA CLASE EN LA ADMINISTRACIÓN DE CORREOS

AÑO I. Núm. 12

PUERTO REAL 30 DE SEPTIEMBRE DE 1916

Precio: DIEZ CÉNTIMOS

Advertencias

EL PAIS se publicará provisionalmente todos los sábados—Toda la correspondencia literaria ó administrativa dirijase al Director No se devuelven los originales.

Director propietario

FLAVIANO GONZALEZ SANCHEZ
Redacción y Admón.: Juan de Dios Guerra, 41, bajos

Suscripción

En Puerto Real: un mes, 0'50 ptas.—Fuera de Puerto Real, 2'00 pesetas trimestre.—Pago adelantado.—Anuncios y reclamos, precios convencionales.—Número atrasado: 15 céntimos.

La Cooperativa y "El País"

Convencidos de que en el fondo de la denuncia hecha a nosotros por un obrero contra la Cooperativa, existía solo un resentimiento personal del denunciante y que lo que servía de pruebas, (negadas más tarde por el mismo individuo) carecía de fundamento, como hemos comprobado después en las Oficinas de la Sociedad, damos por terminado este asunto en el que una persona extrañada abusando de nuestra buena fé trató de poner en tela de juicio los actos de la directiva de esa Sociedad objeto de nuestras censuras.

HABLA UN HOMBRE

Sr. D. Flaviano González.

Estimado Director: Aunque mi pluma, en su semanario, es ajena completamente a las marejadas políticas y de localidad; aunque, a pesar de mi carácter quijotesco, acallo mis ímpetus y sólo cultivo la literatura; no obstante, he sentido en el alma la acción rufianesca que le ha hecho ese másin, instándole a la lucha, haciéndole ver ejércitos donde, al parecer, sólo había molinos, y arrancándole luego, por medio de falsas imputaciones las únicas armas de defensa con que usted contaba.

A ese perverso, todo mi odio y todo mi desprecio; porque deshonra la blusa del obrero, acudiendo al Código de la Prensa tábidamente.

Al simpático *Juúcaro*, que tan desinteresadamente acude a usted, dando pruebas de un compañerismo sin límites, mi admiración.

Y a usted, por su nobleza e hidalguía acometiendo las rudas empresas, sin parar en mientes ante el puente que le tiendan, mis respetos.

Estos lances, aun saliendo fallidos, le honran.

Y los hombres justos deben besar su mano, como lo hace

RAFAEL MOYA

DEBE SER RECONSTRUIDO EL CAMINO DEL DIQUE

El Ayuntamiento debe velar por la conservación de esa carretera y el Sr. Alcalde constitucional por que se convierta en transitable el camino que conduce al obrero al templo del trabajo.

Hace quince días EL PAIS tuvo ocasión de hacer suya una carta que un obrero empleado en la Constructora Naval dirigió al Sr. Alcalde constitucional de esta villa exponiéndole el estado deplorable de abandono en que se encuentra el camino del Dique y excitando su celo a fin de que se procediese a su reconstrucción la antes posible.

Nosotros vamos a ocuparnos de nuevo de esta necesidad por que lo pedido condensa una aspiración plausible del elemento obrero y por creer llegada la oportunidad más pro-

picia para llevar a efecto la reconstrucción con todas las probabilidades de tiempo y acierto que conducirían al éxito lisonjero de esta empresa.

Es preciso que nuestro Ayuntamiento preste la debida atención a este asunto y se dé cuenta de que no son pocos los obreros que a determinadas horas del día o de la noche tienen que atravesar esa carretera, cuyo estado de conservación deplorable la ha llegado a convertir en pésimo camino, cubierto de baches y hondonadas cuyo tránsito, de

suyo penoso, aumenta considerablemente la fatiga y el cansancio de esos hombres laboriosos que después de un trabajo rudo que agosta sus energías se ven en la necesidad de salvar la distancia que los separa de sus hogares atravesando un camino tan accidentado.

Y ese camino del trabajo, esa carretera que representa para el obrero su calle predilecta y que nos une con la principal fuente de riqueza de este pueblo, como lo es la Factoría de Matagorda, entendemos que no debe mantenerse por más tiempo en el estado de abandono que hasta aquí ha padecido, pues es misión noble y altruista procurar por todos los medios aliviar en lo posible el duro trabajo y las penalidades de esos obreros, que contribuyen con sus esfuerzos a elevar a su personalidad y engrandecer su pueblo.

Sr. Alcalde: sería un acto de justicia, la reconstrucción inmediata de esa carretera que de no realizarse quedaría convertida este invierno en una cañada peligrosa, imposible de atravesar.

EL CONCURSO de BELLEZA de "EL PAIS"

La última votación

El miércoles se verificará el último escrutinio y definitivo para la proclamación de la Reina de la Belleza y sus Damas de Honor.

Con el fin de que el resultado sea el que la voluntad pública decida y para evitar cualquier duda, se hace presente que en dicho escrutinio solo serán válidos los votos correspondientes al mismo o sea el marcado con el número diez.

Los que carezcan de este requisito serán considerados nulos.

Aún hay clases

Sr. Director de EL PAIS.

Muy Sr. mio: Autorizo a Vd. para publicar que las cantidades que han aparecido recaudada en EL PAIS en los beneficios del Cine, son las mismas entregadas a Vd. en metálico por el que suscribe, después de su

comprobación, y de solo satisfacer parte de los gastos.

Suyo atto. s. s.

Rotllán.

Contra la campaña difamatoria emprendida, hemos estimado prudente obtener la anterior manifestación para destruir la indigna suposición de ese adulator y desgraciado Alfama que pretende interesar a su partido para que haga lo que él no es capaz de hacer.

Lo demás recaudado se ha publicado y nadie absolutamente ha dado un céntimo sin que dejase de figurar su nombre en el periódico.

Y aunque nosotros no tenemos necesidad de justificar nuestros actos, muy por encima de toda ruín sospecha, lo hacemos para sonrojo de ese rastrellero personaje político.

El partido podrá hacer lo que quiera a nosotros nos basta con nosotros mismos.

Y el público que nos juzga sabe lo que hay en el particular.

El estado de recaudación

El verdadero estado de la recaudación es el siguiente:

	Pesetas
Cantidad publicada como recaudada	405.00
A DEDUCIR	
25 pesetas ofrecidas por don Pedro Guerra	25.00
10 id. dejadas de abonar por los Sres. Arjona Hermanos	10.00
25 id. por gastos de diplomas y otros	25.00
5 id. abonadas a D. José Fernández por un buzón	5.00
Total disponible	340.00

Los 5 duros de D. Pedro

D. Pedro Guerra nos ha manifestado que las veinticinco pesetas que había destinado para el concurso ha pensado después dedicarlas a obras de caridad, en la forma en que crea conveniente y por mediación de EL PAIS.

Cuando lo decida tendremos mucho gusto en publicarlo para que llegue a conocimiento de los pobres que pudieran resultar beneficiados con la limosna.

Noveno escrutinio

	Votos
Srta. Carmen Marín Bernal	798
> María Teresa Gámez	761
> Asunción Ojeda	389
> Pilar Hidalgo García	213
> Carmen Terol y Cadilla	212
> Milagritos Dueñas Reboul	191
> Francisca Rubio	176
> María Castillo	114
> Carolina Pica	61
> María Valverde	53

Un político pequeño y rastrero se permitió insultar al Comercio y la Industria de este pueblo llamándolos, ingratos, servidores sumisos y malos ciudadanos.

El pueblo de Puerto Real fué cobardemente vejado por un irresponsable y para vergüenza del autor del ultraje y para que no puedan olvidarlo los buenos ciudadanos que componen este pueblo, publicamos este apóstrofe, con carácter permanente en EL PAIS.

Srta. María Luisa Rubio	49
> Victoria Gómez	47
> María Luisa Seoane	44
> Ana María Paredes	43
> Cristina Bracho	40
> Encarnación Gómez Rivas	40
> M. ^a de la Esperanza Fernández	38
> María Terol	37
> María Delgado	37
> María Teresa Rodríguez	36
> Manolita Vázquez Zaldivar	33
> Antonia Cumplido	32
> Dolores Labrador	31
> Josefa Carlier	30
> Carmen Nieto	30
> Juana Andrade	30
> Joaquina Rodríguez	30
> María Pastor	30
> María Mey	29
> Carmen Conejero	29
> María Marquez	29
> María Espinosa	28
> Carmen Segovia	28
> María Isabel Alonso	28
> Juana Cuenca	28
> Pepita Fernández	27
> Salvadora Bastida	25

Concurso de Belleza

Opino que la damita que debe ser proclamada Reina de la Belleza de Puerto Real, es la

Srta.

Pertenece al escrutinio

10

SALUDANDO AL DIPUTADO SR. FERRER

El miércoles pasó para Madrid, siendo saludado y vitoreado en la Estación. Concurrencia al acto.

El miércoles por la tarde, en el express que pasa por Puerto Real a las cinco, llegó, acompañado del Sr. Alcalde, el distinguido hombre público y diputado a Cortes por este distrito D. Angel A. Ferrer y Cajigal.

A saludar al prestigioso viajero acudió a la estación numeroso público.

Al azar hemos tomado algunos nombres: Sres. D. Eugenio Pereda, José Alemañy, Juan Juille, Eduardo Cuadrado, Julián Fabra, Francisco Rotllán, José Alvarez Cepero, Rafael de Cózar y Vargas Zúñiga, Ramón Zaldivar, Rufino Nieto, Diego Marchante.

D. Manuel Bracho, Ricardo Márquez, Manuel Prieto, Flaviano González Láinez, José M. Derqui, José Mey, José Núñez, Cristóbal Cantero, Manuel Gómez.

D. Domingo Delgado, Antonio Ordóñez,

Nuestra Sra. de Lourdes

El día 1.º del próximo mes tendrá lugar el acto de la inauguración para el servicio público, de la Fábrica de yesos y materiales de construcción, «Nuestra Señora de Lourdes» propiedad de D. Manuel Pico y Ferrer.

Las oficinas quedarán instaladas en la calle Marqués de Comillas 30.

Deseamos al Sr. Pico muchas prosperidades en este nuevo negocio que con tanta fé emprende.

José Lacasa, Juan M. Brea, Antonio Delgado, Antonio Márquez.

D. Marceliano Yáñez, Juan Ojeda, José L. Sosvilla, Salvador Oteró Tirado, Eduardo Rodríguez, Enrique Paul, Manuel Rego, Antonio Morales, José Luis Guzmán, y otros cuyos nombres sentimos no recordar.

El Sr. Ferrer descendió del vagón, saludando y conversando con sus amigos; y al arrancar el tren se escuchó un viva a Ferrer, que fué secundado con entusiasmo.

Nosotros creemos justificado ese viva a Ferrer, porque en él no vemos al diputado; vemos al hombre caballero y correcto; vemos representado el esfuerzo de un hombre de temple de acero, que por medio del estudio ha logrado ocupar un puesto de honor en la Asamblea de la Ciencia; un hombre que por sus merecimientos y por su talento proporcionará días de gloria a su patria y de bienestar a sus semejantes.

Oímos con gusto gritar ¡viva Ferrer!, porque entendemos que el mismo timbre honroso dado a su nombre y a la Ciencia por medio de su talento, le estimularán a mantenerlo a la altura digna en que se encuentra en el Congreso, donde los hombres como él deben sentarse tranquilos, porque siempre sabrán representar su distrito dignamente.

EDITORIAL

Vitam impendere vero

A "El Reformista"

Nosotros acostumbramos a llamar por su nombre a todas las cosas, aunque se nos tache de injustos a veces y otras de inmodestos. Vamos a permitirnos rehusar cortésmente el consejo del estimado colega, que agradeceremos, porque entendemos que sabemos cumplir con nuestro deber y conducirnos como acostumbra a hacerlo las personas educadas y sensatas.

A nosotros no se nos puede tachar de apasionados y de innobles en nuestros ataques, por defender precisamente a un hombre que ha faltado en el campo de las letras y del periodismo a la santa causa de la profesión y al respeto a las personas, emprendiendo campañas difamatorias, de libelista, en ocasión de ocupar la Alcaldía un hombre público que aún vive entre nosotros.

¡Tacharnos a nosotros de apasionados, silenciando las campañas ponzoñosas emprendidas por Alfama en *La Idea*, es el colmo de la sugestión!

Nos causa sorpresa la defensa, aunque comprendemos la necesidad de hacerla; pero, cuando invocando el deber y la justicia se rompe una lanza en defensa de una causa, debe esperarse, al menos, que la causa sea digna del sacrificio.

Y quien tiene una historia limpia, de periodista honrado, no puede permitir, sin consignar su protesta firme, que se pretenda (cualquiera que sea la causa) aprobar, enalteciéndola, una historia pobre de periodista, en menoscabo de la nuestra.

Puede en buen hora *El Reformista* depositar en su jefe toda su confianza. A nosotros, Alfama, no nos merece ninguna, y como a nosotros, a muchísimos. Pero, hablamos, por lo que respecta a nosotros.

Sentimos grandemente sustentar opinión contraria al estimado colega. Hojeando la colección de *La Idea*, podría apreciarse mucho. Cada hoja de esa publicación, que contiene, no difamación, sino campaña innoble, con ribetes de libelismo, suscritas por Alfama, son otras tantas piedras que irían cayendo estrepitosamente del monumento que el colega pretende erigir a su correligionario.

Nosotros hemos sufrido el primer insidioso, desleal e innoble ataque de Alfama, que vertía su veneno sobre nuestro Concurso de belleza, cosa que ningún hombre de mediana cultura, de dudosa honorabilidad, se hubiera permitido insinuar siquiera, porque se lo prohibía su situación.

Y cuando *El Reformista*, a quien respetamos y admiramos, porque aún creemos que ha sido sorprendida su buena fe, lo desee, estamos dispuestos a que hombres de honor reconocido, constituidos en Tribunal, juzguen este asunto, y verá caer por su propio peso al suelo el idolo en cuyo altar se quema el incienso.

Al rastrero Alfama

A ese político rastrero que se llama Alfama, lo despreciamos, porque falta descaradamente a la verdad. Sin hacer mal uso de aforismos, ni máximas de nadie, porque estas máximas, por lo general, se mantienen a incommensurable altura, comparándolas con plumas modestísimas, como la mía, afirmamos que ha faltado a la verdad.

Y como consideramos innoble y falso cuanto este pobre hombre escribe para combatirnos, basándose en la falta de veracidad, no nos esforzamos en destruirlo porque se destruye solo.

Lo que aquí hay, es un comercio y un pueblo ultrajado, vejado indignamente por un irresponsable que pretende atraérselo ahora con palabras dulces y rectificaciones repugnantes.

El comercio y el pueblo saben que existió el ultraje, que está en pie, que ha herido su alma, y eso no se olvida tan fácilmente.

A nosotros, que queremos vivir más dentro de la realidad de las cosas, que conocemos el

efecto que ese ataque inmerecido ha producido en el pueblo en general (que ha puesto en peligro las comisiones del político iracundo) y que hemos escuchado las más acerbas censuras contra el autor del ultraje, estamos satisfechos de haber cumplido con nuestro deber.

Este rastrellero, insidiosamente, de un modo repugnante, refiere a su capricho, con bajeza, una conversación nuestra.

No era redactor de *La Prensa*, de la Habana, era *Jefe de Redacción* (que también usted lo sabe, rastrellero), y tengo a mucho orgullo y muy limpia mi ejecutoria periodística, a disposición del que quiera examinarla.

Referíamos que el Tribunal Supremo de Cuba, al dictar una sentencia, sentó jurisprudencia en un asunto que permitía (como así se hizo) publicar en grandes caracteres (por ejemplo, lo allí publicado): «Se dan 20.000 pesos al que atente contra la vida del Vicepresidente».

Esta es la verdad, y esto se publicó quizás para poner de manifiesto la benignidad de la sentencia que dió mucho que hablar en aquel tiempo en que en Cuba era cosa nueva la jurisprudencia sentada por el más alto Tribunal de Justicia de la República...

Esto es lo que dirán los hombres de honor que pudieron escuchar nuestra conversación, y no lo que ese rastrellero, impopular Alfama, ha inventado insidiosamente.

Enemigos de adular a nadie, nos inspira lástima el pobre de espíritu que así procede, arrastrándose.

Y como supone que el suplemento fué hecho en su honor, (¿cómo?) lo mantenemos en todas sus partes. ¡Hasta con los girones arrancados a la honra ajena, quiere demostrar este iluso haber hecho méritos para obtener una distinción!

Palabras de un mundano

Música adulterada

Algunos escritores avispados se muestran estos días sumidos en un mar de preocupaciones. Es el caso que una porción de autores de partituras teatrales prefieren robar hechas las escobas a trazar por propia cuenta en el pentagrama notas de su personalísima inspiración. El asunto no es para que nos pongamos demasiado tristes. Sólo se trata de uno de tantos ejemplos, en los que el espíritu de los que trabajan opta por atenerse a la ley del menor esfuerzo, y sin duda, es menos engorroso copiar la música de los demás y cobrarla después como original, merced a esa martingala de las adaptaciones o más bien adulteraciones, en vez de esforzarse en obras de más peligro y mayores molestias.

Nosotros, como hombres de buena fe, debemos creer que cuando el maestro Luna, por ejemplo, encuentra maravillosa una partitura extranjera, la partitura extranjera es, en efecto, maravillosa. Al fin y al cabo el maestro Luna es un ilustre técnico. Pero he aquí ahora que si el maestro Luna se apodera de la partitura en cuestión y la adapta y luego la partitura no gusta, nosotros estamos en el perfecto derecho de echar la culpa del fracaso a la intervención del maestro Luna. Eso es de una claridad meridiana.

De manera que lo que indigna a nuestros revisteros teatrales, en realidad, no es que los músicos españoles pierdan el tiempo en adaptar obras de fuera de España en lugar de dar muestras de su ingenio y de su inspiración. Lo que les indigna es que los dignos compositores que proveen nuestros escena-

RESERVADO
PARA LA CASA
MEXIA
CADIZ

Por los fueros de la Verdad

En nuestra anterior edición apareció, autorizado por un reporter de este periódico, un suelto titulado «Lo malo y lo bueno», en el cual se atacaba al director de «Juácaro», nuestro estimado compañero, faltando con ello al respeto y a las pruebas incontestables de corrección que de «Juácaro» hemos recibido.

La festinación con que se hizo el expresado número dió lugar a que la mayoría de los asuntos que contiene adolezcan de falta de orden al verificarse el emplane, que rogamos a nuestros lectores disimulen en gracia de la premura en que nos vimos obligados a su terminación, pues creíamos de absoluta necesidad, expresar públicamente lo que sentíamos con respecto a la campaña de la Cooperativa.

Y como en esta parte de persuasión de nuestro ánimo, ha pesado grandemente los buenos deseos del Sr. D. Juan Casero, que nos hizo apreciar la verdad, contra la perfidia de un hombre que logró extraviarnos, obediendo a una enemistad personal sus quejas infundadas y abusando de nuestra sinceridad y buena fé en este asunto, no queremos permitir la ofensa que en dicho suelto ha tratado de inferirse a nuestro compañero sin expresar la protesta de este periódico.

Siendo nuestra norma de conducta diametralmente opuesta a la que supone el suelto en cuestión, necesariamente hubiéramos retirado tal vejación intempestiva e incorrecta, reñida por completo con nuestro modo de pensar y de corresponder como acostumbra las personas medianamente cultas.

De este modo únicamente ha podido publicarse este suelto que EL PAIS lamenta por que estima no solamente injusto sino lesivo para el buen nombre de «Juácaro» que estimamos correcto y digno, en este caso.

Nos complacemos en hacer esta aclaración en honor a la verdad, así como que el Sr. José Fernández Gómez, que aparece autorizando dicho suelto, no es el Sr. D. José Fernández Gómez, administrador de la Revista «Ecos Marítimos», persona que nos merece todo género de consideraciones a quien podía haberse atribuido, injustamente, la paternidad de dicho suelto.

Y quien recibe muestras de afecto inmerecidas y de compañerismo generoso, no puede en modo alguno corresponder con la perfidia y la insidia que expresa el suelto en cuestión, que repudiamos.

Las cuentas de Feria

En la relación de los ingresos y gastos habidos con motivo de la Feria y Veladas celebradas en esta Villa en el mes de Mayo último y que publicamos en otro lugar de la edición anterior de EL PAIS, se deslizaron dos erratas que nos apresuramos a subsanar.

En los ingresos y en la partida que dice: Recaudado por Santos y Marchena 917.17; debe leerse: Pesetas 917.10.

En los gastos y en la partida que dice: A M. Martínez, por las funciones de fuegos artificiales: 250.00; debe leerse: Ptas. 280.00.

Queda con esto rectificado el error de imprenta advertido.

ríos se metan a estropear lo que, según ellos mismos, estaba muy bien. Porque aun si sos pechamos que la música estaba peor de lo que el adaptador había supuesto, tenemos el fresco del adaptador como «técnico», y si verdaderamente la partitura era buena y luego resultó mala, el autor original está en el derecho de formular a nuestro compatriota cuantas reclamaciones se le antoje.

Bien está recomendar a los compositores de teatros que se libren de toda influencia extraña y procuren ser ellos mismos alguna vez siquiera. Todavía estará mejor recomendarles un cierto respeto con la producción ajena, de la cual suelen hacer mangas y capirotes.

PICKWICK.

COSAS SERIAS

Los últimos pasos de Mambrú

A caballo de sus muchos fracasos y de su desgracia encaminó los pasos hacia el campo político Mambrú-Alfama, logrando penetrar no por la puerta principal, como cualquiera haría, sino por la ventana, forzando la puerta y despojando al guardian de las armas con las cuales lo custodiaba.

El temible enemigo de D. Pedro Guerra, D. Pascual Charlo, etc. etc., en tiempos de la administración de dicho señor buscó refugio, amparo, suplicante cerca del comercio pretendiendo con el pequeño bien que pudo hacer (con dinero ageno) exigir un sacrificio completo. Ahí era nada representar a un comercio, hacerse su presidente (porque esta es su obsesión) y traerlo y llevarlo a su antojo, un hombre que carece de talla moral y material para ello.

El vacío halló por respuesta nuestro Mambrú que al verse abandonado, casi copado, se dispuso a filiarse como político en un partido de cuyo jefe principal le habíamos oído decir cosas lindas.

Claro está que los hombres agradecidos modifican pronto sus opiniones. En Mambrú se operó este cambio más pronto que en otros y con sorpresa de todos.

Y valiéndose de las malas artes, de la rastroería y la adulación consiguió erigirse jefe del partido aquí. Nos parece verlo venir de Cádiz, en nuestra compañía, diciendo: Aquí no hay más jefe que yo, ya se acabó todo, ahora soy yo, yo nada más.

¿Pero?... decían asombrados... Nada, nada, yo soy el jefe (!!).

Y así triunfaron la perfidia y las malas artes de este hombre, despojando a otro hombre de su puesto.

Se formó el Comité que no dió nunca señales de vida en los momentos más precisos y tuvo la desgracia de que bajo su dirección desertaran más de uno del cuadro, del estado mayor, que no aprobaban su política torpe, circunscrita exclusivamente al YO, ese yo vacío que lo domina.

De este modo, envidioso, pero no envidiado, vejeta el pobre político; ¡tan solo! que sus amigos no han querido meterse en el asunto de nuestros ataques personalísimos, que su poco tacto e incorrecto proceder ha merecido.

Ya Mambrú está en la guerra. Buscando personas piadosas que lo saquen de las trincheras y sacando fuerzas de su flaqueza, quiere retornos. Los que lo saben todo estiman que es V. pernicioso para los intereses de la política que representa (por sorpresa). Y nosotros que solo contamos con los amigos de la verdad, hablaremos cuanto sea preciso sin preocuparnos de nada. Para vencer no hace falta más que la convicción de que se obra en justicia y que se rinde culto a la verdad.

TIRABEQUE.

Sesión Municipal

Bajo la presidencia del Alcalde, señor don Juan Diego Gámez Ojeda y con asistencia de los concejales Sres. don Eugenio Pereda, don Juan Juille y don Ricardo Márquez, se celebró la sesión del viernes 22.

Se aprobó el acta de la anterior. Se concedió 15 días de prórroga al plazo concedido para la renovación de nichos cumplidos que publicamos en otro lugar.

Se aprobaron las cuentas de las Canteras, que arrojan un saldo a favor del Municipio de pesetas setecientas y pico.

Se dió cuenta de un oficio del Presidente del Centro Obrero de San Fernando, invitando al Ayuntamiento, para asistir al acto de la repartición de premios a sus alumnos en el Teatro de las Cortes el mismo día 22.

Se acordó que el Alcalde asistiese en representación del Ayuntamiento de Puerto Real.

Y se levantó la sesión.

Compre "EL PAIS"

LECTURA DEL HOGAR

Cocos que son una fortuna

Es un hecho comprobado que los cocos contienen a veces verdaderas perlas, completamente iguales a las de los moluscos.

Un ejemplar del tamaño de un guisante fué exhibido recientemente, por un señor de Boston y su propietario explicó que esas perlas alcanzan gran valor y son muy estimadas por los reyezuelos indígenas de la península malaya.

Las perlas del coco son de composición igual a las de las perlas que se encuentran en la ostra perlera, pues el análisis ha demostrado que se componen de carbonato de calcio y una pequeña cantidad de materia orgánica.

El por qué produce semejantes concreciones el coco, es un problema, pues su nacimiento no puede ser debido, como en el caso de los moluscos, a la necesidad de cubrir partículas irritantes.

El Club de los 13

Hace años se constituyó en Londres un Club destinado a combatir las supersticiones en general, y muy especialmente la del número 13. El reglamento de la Sociedad establecía que los miembros no pasaran de 169 (o sea 13 veces 13), los cuales habrían de celebrar semanalmente banquetes en 13 mesas situadas en 13 habitaciones, cuyas paredes se hallaban pintadas en 13 tonos distintos de violeta, color de la *jettatura*.

En cada banquete se debía desparramar la sal sobre la mesa antes de iniciarse los brindis, y los saleros tenían la forma de pequeños fíerretos de plata. Los comensales ostentaban como distintivo una pluma de pavo real en el ojal de la levita, y ceñían al cuello una corbata verde, objetos ambos de la más nefasta influencia.

El Club tuvo época de gran boga; pero acabó por disolverse, no sin haber advertido que en el curso de su existencia no había muerto ni había sido víctima de alguna grave desventura ninguno de sus miembros.

EL PORVENIR
DE CELESTINO FERNANDEZ
COMESTIBLES Y BEBIDAS
Calle Sagasta - PUERTO REAL

CHACINERÍA
DE
José Pineda: Plaza de Abastos
PUERTO REAL

Fábrica de Yesos y Materiales de Construcción
NUESTRA SEÑORA DE LOURDES
DE
DON MANUEL PICO FERRER

Oficinas, Marqués de Comillas, 36. - Puerto Real

"La Mediana" de Ramón Zaldivar
Comestibles, Conservas, Granos
ESPECIALIDAD EN CAFES Y ACEITES
POR SUS PRECIOS QUE NO ADMITEN COMPETENCIA

COMPAÑÍA ANÓNIMA DE GAS Y ELECTRICIDAD
Oficinas: Dionisio Pérez, 60 — PUERTO REAL

- Farmacia Central -
62 - Cánovas del Castillo - 62

Aguas Minero-Medicinales. Inyectables del país y extranjero. Suero y Ortopedias. Especialidades farmacéuticas y material completo para operaciones y curas antisépticas.

Notas de Sociedad

El martes estuvo visitando Puerto Real, en compañía de D. Manuel Pico, el valiente novillero, distinguido amigo nuestro, D. Manuel Díaz Domínguez, que tantos triunfos ha obtenido en la presente temporada.

Por la tarde regresó al Puerto de Santa María.

—En la Escuela de Náutica de Cádiz han sufrido el correspondiente exámen, con notable aprovechamiento, los distinguidos y estudiosos jóvenes D. Lorenzo Calderón Reinalde y D. Justo Ruiz Pérez.

Felicitemos a sus padres; en particular al Sr. Ruiz Luna por la calificación obtenida por su hijo D. Justo.

D. RICARDO.

Distinguido enfermo

Guarda cama desde hace unos días el distinguido y respetable Sr. D. Pedro Paúl, contador de nuestro Ayuntamiento.

Hacemos votos por su rápida mejoría.

Semana religiosa

SANTORAL

30: Sábado.—S. Jerónimo, dr. y fr. y santa Sofía vg. y mr.

1.º: de Octubre, Domingo XVI.—El santo Angel tutelar de España y s. Remigio.

2: Lunes.—Los stos. Angeles Custodios y s. Eleuterio.

3: Martes.—San Cándido, mr.

4: Miércoles.—San Francisco de Asís, fr.

5: Jueves.—San Plácido y s. Froilán, ob.

6: Viernes.—San Bruno cf. y fr. y santa Fé, vg. y mr.

Academia de San Carlos

1.ª y 2.ª Enseñanza

Preparación para toda clase de Carreras Civiles.
Luis Goyena, 40

Director: D. FERMÍN RODRÍGUEZ

Clases: Desde las diez de la mañana a las once de la noche.—Esta Academia es garantía de esmerada educación y trato.

El Sol de Mayo

ALMACEN DE FERRETERIA,
Drogas, Loza, Cristal hueco y plano,
Artículos de fantasía,
Juguetes y Muebles de todas clases

DE
D. José Fernández García
49, Calle Cánovas del Castillo, núm. 49.

EL ENDECASÍLABO MÁS LARGO EPITAFIO DEL HOMBRE

¿Qué es lo que aquí se encierra?
Tierra que fué edificio, y solo es tierra;
¿Qué es lo que aquí la vista deja herida?
El polvo del camino de la vida.
¿Qué es lo que aquí al espacio hace ruido?
El eco de hombre en mármol escondido
¿Qué es lo que aquí entre horrores reverencia?
La voz que avisa más con el silencio.
¿Qué es lo que de la luz aquí se aleja?
La sombra que en el cuerpo el alma deja.
¿Qué es lo que aquí arrebató el pensamiento?
El aire, soplo del postrer aliento.
¿Qué es lo que aquí me eleva de este modo?
La nada del que es mucho con ser todo.
Porque todo es al fin de la jornada.
¡Tierra, polvo, eco, voz, sombra, aire, nada!
F. de la Torre.

Notas teatrales

Para esta noche está anunciada la reaparición en nuestro Teatro Principal, de la pareja de bailes «Los Alias», que vienen precedidos de gran fama como artistas excelentes que ejecutan a la perfección el tango Argentino, la Furlana y los vals Boston.

—También anuncian para hoy el début del notable dueto cómico-serio «Les Dostet».

ALIRÓN.

AVISO

Relación de nichos cumplidos en el Cementerio de San Roque de esta villa y que por el Excmo. Ayuntamiento en sesión celebrada hoy, se le conceden quince días de prórroga, para que puedan ser renovados por las personas interesadas.

SEPULTURAS DE 1.ª CLASE

(Párvulos)

21: Manuela Boy Ramos.

SEPULTURAS DE 3.ª CLASE

(Norte)

17: Eduardo Pacheco Rodríguez.

Antonio Aleu Medina.

Antonio Blanco Muñoz.

José García del Cerro.

23: Rafaela Rivero Castillo.

Fernando Pavón Suárez.

Manuel Alcedo Gallardo.

Restos de Isabel Ferreol Lago.

(Sur)

11: Mercedes Ceballos Montenegro.

Juan M. Piñero Santos Mení.

Ana Gutiérrez Amor.

Josefa Rosales Cebada.

Puerto Real, 22 Septiembre de 1916.

SAN RAFAEL
GRAN ESTABLECIMIENTO DE ULTRAMARINOS
DE RAFAEL HOYOS
Acreditado en PUERTO REAL por su agrado y buen servicio
GRANDES EXISTENCIAS
DE COMESTIBLES, EMBUTIDOS
Y CONSERVAS FINAS
Calle de la Plaza esquina a Vaquero

José Fernández Gómez
Corresponsal de Periódicos

La Esfera - Mundo Gráfico - Blanco y Negro - Unión Ilustrada - Herald - Noticiero - La Tribuna - El Debate - La Acción
SE SIRVE A DOMICILIO

Josefa Reberiego
Profesora en partos
CALLE SAN IGNACIO

CHACINERÍA
DE

Juan García López
San Roque, núm. 60. - PUERTO REAL

Nra. Señora del Perpetuo Socorro
Fábrica de Tejidos Mecánicos
PUERTO REAL

Pasatiempos

SECCIÓN A CARGO DEL SR. D. JOSÉ GARCÍA ZAFRA
(CHARADAS)

Ves aquel campo de amapolas
que se contempla desde el *prima*
pues yo le voy a regalar de mi *todo*
a *prima cuarta* alguna,
para que se los guarde su consorte
en la *dos tercera cuarta*
donde da la voz nocturna.

FUGA DE VOCALES

T.d.s l.s s.cr.f.c.s s.n p.c.s p.r .l m.j.r.m.nt.
d. l. p.tr..

Soluciones a las charadas anteriores:
MARTIRIO y CESANTIA
Las soluciones en el número próximo.

En el cielo te aguardo

Cercana al mar, al pié de la orilla,
dentro de su Capilla
se halla la que lleva de azul el ceñidor
y tu su linda y fiel imitadora
con tu gracia seductora
vistse el hábito con gentil candor.

¡Ah, yo quiero morar en donde moras,
y en el templo en que oras
decir mis preces a mi Dios divino!
Verte y hallarte siempre donde quiera
¡oh amada compañera!
como al Angel del bien en mi camino.

¡Oh dulces horas de consuelo llenas,
tan puras y serenas,
que transcurríais en dichosa calma,
si para no tornar ráudas volasteis,
al partiros dejásteis
vuestro perfume delicioso al alma!

Pero no quiero nada hermosa mía;
ni aún la dulce alegría
que gusté junto a tí pura y bendita,
la voluntad de Dios no lo aprueba
y si es dura la prueba
mañana me dará lo que hoy me quita.

No juzgues ilusoria
tal creencia, y deja a tu memoria
que mi recuerdo cariñosa guarde,
porque es la vida deleznable y breve
como la flor de nieve
que abre al amanecer, muere a la tarde.

Hasta la vista, pues: esa esperanza
de nuestra bienandanza
me transporta a tu lado; estoy contigo,
fijo, indeleble tu recuerdo guardo,
y en el cielo te aguardo,
ya que en la tierra, no estás conmigo.
A. B. R.

Para PAN de primera el
que se vende en casa de **Serafina**: Ni una palabra más

Almacén de **"LA PIEDRA"**
DE
Pedro Tomeu
COLONIALES DEL REINO
FRENTE A LA PLAZA

"LA JUANA" de Juan M. Ramos
Comestibles y Bebidas
ECONOMIA Y BUEN SERVICIO

"LA CUBANA"
de D. Blás Andreu
Almacén de cristalería y calzado
GRAN SURTIDO Y EXISTENCIA
SAN FRANCISCO, 21, dupl.º - CADIZ.

Los méritos de Mambrú

Mambrú, allá en sus mocedades, en Jerez, vasto campo para desarrollar toda clase de iniciativas, obtuvo su primer triunfo.

Con motivo de una huelga en perspectiva, nuestro héroe trabajó afanosamente por conseguir la dirección del movimiento, por que esa es su obsesión, dirigir, mandar, figurar y manchar. Sus trazas se dió y consiguió ponerse a la cabeza del movimiento, terminando a la cola.

Tuvo la desgracia de llevar a sus huérfanos a la gloria de la derrota!

Aquí en Puerto Real ha hecho méritos gradilocuentes de oratoria adulatora y repugnante que los oyentes sin ser muy avisados lo notaron. Hubo tironcitos de chaqueta y... Hombre, por Dios....

También tuvo la dirección de unas elecciones, si señor, tuviera que ver, tuviera que ver, también trabajó mucho....

Ahora que la desgracia le estropeó su plan estratégico, combinado, hermoso.

Su candidato fué derrotado así, mansamente, tranquilamente.

Y él fué quien pateó tanto por dirigir la elección. Le parece a usted?

Hay hombres que son la negación constante. Eso no se puede remediar. Claro es que cuando las luces se empeñan en no vivir con nosotros, se vá al fracaso derecho.

Es lástima que este émulo de Washington, de Bismark, de Garibaldi, cuando tocaba la trompeta, y del tío de los corrucos permanezca aquí tan olvidado.

Señores historiadores: Reservad una página en blanco del libro inmortal para en su día grabar con caracteres indelebles los méritos de Mambrú.

La patria lo agradecerá y las generaciones venideras y hasta las naciones extranjeras... ¿Quiere V. callar?

CALLEJA Y SOLEF.

JOSE SOTO

Cosario diario a Cádiz

Dr. D. José Terol

Médico de la Sociedad Española de Construcción Naval.

CONSULTAS GRATUITAS A LOS POBRES
Horas de 1 a 2 y de 8 a 9 noche
DE PAGO: De 9 a 10 de la mañana y de 12 a 1 tarde.
VAQUERO, núm. 16

CIUDAD DE CADIZ

TEJIDOS Y NOVEDADES.—GRAN VARIEDAD EN PERFUMERIA Y ARTICULOS DE REGALO

B. Sánchez Villalobos

PUERTO REAL.

D. J. Luis Lobo

Cirujano-Dentista

Consultas diarias: Lerdo de Tejada, núm. 33.

FERNANDO OTERO

DROGUERIA

GRAN SURTIDO Y EXISTENCIA

Reyes Católicos.— Puerto Real

BARBERIA Y PELUQUERIA

DE

JUAN PAVON

: SERVICIO : Cánovas del : SERVICIO
ESMERADO Castillo, 60 : : ESMERADO

PUYANA

Tejidos y Calzados

MIGUEL SANCHEZ

Cosario diario a Cádiz

Representante en Puerto Real de la Cerveza Maier

CUENTOS DE "EL PAIS"

MALDICIÓN

(CONCLUSION)

Accediendo a mis súplicas, Magdalena pasó a la habitación contigua, mientras permanecieran en casa los visitantes y ordené al criado franqueara la entrada a los que así lo interesaban.

No me sorprendió la presencia de mis representantes, es más, la esperaba. Entrevistados con los de mi amigo, el duelo había quedado concertado momentos antes. Al despedirse, dijeron: «de modo que está Vd. entendido: sitio el Valle de H; armas, pistolas.»

—¿De suerte que está concertado el duelo. se encuentra Vd. decidido a asistir a él?— dijo Magdalena, saliendo bruscamente de su escondite.

—Pero, cómo...?

—Nada, lo sé todo; la divina providencia ha querido que yo escuchase con calma y paciencia esta revelación y os ruego, es más: os exijo, si es que me ama Vd. como dice, que no asista....

—¡Ah! ¡Eso nunca! La he visto a Vd. hace tiempo en otra situación y la admiré siempre; hoy veo que se burlan de su desgracia y me inspiran tanta compasión como odio escondo para ese cobarde. Veo a una mujer que necesita amparo y la protejo; sobre todo soy esclavo de mi palabra y jamás obraré en contra de lo que me dicta la conciencia, con mucho más motivo tratándose de un acto en que habrá de quedar su honra y su dignidad a la altura que merecen.

—Por Dios, le ruego últimamente....

—Inútil empeño, y crea que solo deseo otra ocasión para obedecer a sus súplicas, que para mí son mandatos, pero en esta serán estériles todos sus esfuerzos.

Al pronunciar estas palabras, dos gruesas lágrimas asomaron a sus grandes ojos, reflejos de un cielo de ventura, y, desprendiéndose de ellos, cual dos gotas de rocío resbalaron por sus rosadas mejillas.

—Escuchad —dijo.— Me abandonais, soy náufrago del Destino y no me tendeis una mano salvadora para librarne de una muerte segura, pero tened presente que habrá de acordarse ese malvado de mi nombre... Adiós.

Y cerrando tras sí la puerta con una ligereza extraordinaria, desapareció a lo largo de la calle.

Llegó el día siguiente. La noche anterior en vano había podido reconciliar el sueño, pues aun resonaban en mi mente las palabras de Magdalena y su figura jamás se apartaba de mi imaginación un sólo instante; multitud de ideas me atormentaban sobre manera; el reloj colocado sobre la chimenea no cesaba en su continuado y monótono tic, tac; todo reposaba en el silencio que sólo turbaba las campanadas anunciadoras del paso de la noche por nosotros, de cuando en cuando el rodar de algún coche por la calle y alguno que otro trasnochador que a su paso derrochaba el aire alcohólico depositado en su cuerpo, me hacían desviar por algunos instantes las torpes ideas que encontraban albergue en el volcán de mi cabeza.

Mi exaltada imaginación y mi cerebro calenturiento necesitaban el aire de la mañana para refrescarse y, poco tardó en apuntar el alba, rasgando el denso y negro velo de la noche.

Los primeros rayos del astro del día aparecieron; parecía el resplandor de un incendio formidable cuyas llamas amenazadoras empezaban a lamer las nubes, iluminando el espacio. Pocos momentos después el sol, magestuoso, como un áscua de fuego, aparecía en el horizonte. El murmullo de la gente, ese ruido sordo, denotaba que había empezado el movimiento en la población.

A la caída de la tarde, cuando vuelven las nieblas al valle envolviéndolo todo en el misterio, cuando el pájaro retorna a su nido suspendiendo el canto para escuchar su arrullo, cuando la flor duerme en el tallo sencillo cerrando su broche, a esa hora es cuando

debía tener lugar el lance y en efecto, todos nos hallábamos reunidos en el lugar designado.

Escogióse el más apropiado y adecuado, se señaló la distancia y, una vez frente a mi adversario, sólo esperaba el primer descargo de su ira.

No se hizo esperar mucho, una voz y un disparo que no obtuvo resultado alguno.

Los padrinos indicáronme la severidad de las condiciones, pero yo no quise admitir enmiendas, porque había llegado la hora de la venganza terrible.

Cruzáronse algunos más y el último me hirió en el brazo derecho, que hubo de desarmarme.

—¡Herido, herido!— exclamaron.

Mas para mi aquello no había sido nada, cuando aun me quedaba el corazón sano y la mano izquierda para defenderlo.

De pronto una mujer, abriéndose paso como loca, llegó hasta mi adversario, gritando: —¡Criminal, asesino! Aun quedo yo a quien matar; morirás, mal caballero—; y sacando al mismo tiempo un revólver del mango, lo descargó sobre él, que cayó a tierra bañado en sangre, moribundo.

Sus últimas palabras no pudieron oírse, en su estado agónico balbucía: la... vi... Mag... sí... Ma...

Uno de los padrinos acercóse y preguntó: —¿Usted sabe qué quieren decir sus últimas palabras, le entiende?... —Sí, ya lo creo que lo entiendo— dije— lo sé todo.

—Digame, hombre, diga el significado.

—Pues bien, una cosa bastante sencilla, ese bandido quiere decir, pero no puede... ¡¡MALDICIÓN!!

FLAVIANO GONZÁLEZ SANCHEZ

TALLER DE MODISTA DE MANUELA GÓMEZ MARTÍN
23 - Diego Ojeda - 23
CONFECCION DE TRAJES A LA MODA
Modesto Bajo Marcos
Ultramarinos y «El Recreo» Gran Café

-Cristóbal Ramos-
PELUQUERIA
CANOVAS DEL CASTILLO

“El Progreso”: Arjona Hermanos
TEJIDOS DEL REINO Y EXTRANJERO
NOVEDADES EN BISUTERIA, PERFUMERIA,
Y
NOVEDADES PROPIAS PARA REGALOS.

Hoyos y Campuzano
VINOS DE TODAS CLASES
BODEGA: AMARGURA, 11.
SUCURSALES: PARAISO.—CALVO.—CENTRAL
LA PRIMERA Y EL TORO.—PUERTO REAL.

“LA SACRISTIA”
de Francisco Domínguez
ULTRAMARINOS Y BEBIDAS
Buen servicio.—Precios módicos

CONFITERIA Y PASTELERIA
— LA CAMPANA —
DE DOMITILLO HERRERA
ESPECIALIDAD EN DULCES Y BIZCOTELAS
HELADOS: JUEVES Y DOMINGOS.

Despacho de CARNES
DE
JUAN GONZÁLEZ
Plaza de Abastos : : Puerto Real.

Refino y Calzado de J. Rodríguez Oliva
LOZA, CRISTAL, BATERIAS DE COCINA,
CUBOS, JUEGOS DE LAVABOS, ETC.
Expendedor Oficial de La Unión Española de Explosivos.

Círculo de la Amistad
El Café predilecto de Puerto Real

COMUNICACIONES

Servicio diario de Vapores entre Cádiz, Puerto Real el Dique de la Compañía Trasatlántica y el Arsenal de la Carraca.

Horas de salida.—De Puerto Real a Cádiz, a las 8 y a las 11 y 30.—De Cádiz a Puerto Real, a las 10 y a las 14.

Los domingos y días festivos: De Puerto Real a Cádiz, a las 8, 11 y 30, 14 y 15 y de Cádiz a Puerto Real, a las 10, 13 y 15 y 30.

Todos los viajes harán escalas en el Dique de la Compañía Trasatlántica.

Precios.—De Cádiz a Puerto Real; Popa 1 peseta, proa, 0'63 pesetas.

De Cádiz al Dique; Popa 1 peseta, proa, 0'50 idem. Abonos de diez billetes de popa entre Cádiz y el Dique, 750 ptas.—De Cádiz a Puerto Real, 875 ptas.

Cada mandado de equipajes abonará 0'50 ptas. Notas.—Los billetes se expendrán en el mismo vapor, en Puerto Real y en el Dique. En Cádiz, en la casilla situada junto a la Capitanía.

Los días que no navegue por mal tiempo, limpieza o circunstancia imprevista, se anunciará en los despachos con la anticipación posible, como si igualmente se suspendiesen algunas escalas o viajes.

Servicio entre Puerto Real y Carraca.

Salida de Puerto Real, a las 6 y a las 15 y 45. Carraca a las 7 y 15 y a las 16 y 45.

Precios.—Entre Puerto Real y Carraca: Popa, 0'50 ptas. Proa, 0'25.

Servicio de los Ferrocarriles andaluces.

Trenes ascendentes y descendentes. Ascendente.—Tren obrero sale para el Dique a las 6 y 40.

Correo.—De Cádiz para Jerez cruza por Puerto Real a las 8 y 14 de la mañana.

Mixto.—Del Puerto para Cádiz a las 9 y 30 de la idem.

Mixto.—Ascendente, a las 9 y 53 idem. Exprés.—Descendente, a las 11 y 52 idem.

Mixto.—Idem, a las 13 y 23 de la tarde. Mixto.—Ascendente, a las 14 01 idem.

Exprés.—Idem, a las 16 53 idem. Descendente.—Tren de obreros a las 18.

Mixto.—Descendente, a las 18 y 36. Mixto.—Ascendente, a las 19 y 14.

Correo.—Descendente, a las 19 y 15.

SERVICIOS DE LA COMPAÑIA TRASATLANTICA
Línea de Buenos Aires
Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 4, de Málaga el 5, y de Cádiz el 7, para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día 2 y de Montevideo el 3.

Línea de New-York, Cuba y Méjico
Servicio mensual, saliendo de Génova el 21, de Barcelona el 25, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30, para New-York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico. Regreso de Veracruz el 27 y de Habana el 30 de cada mes.

Línea de Cuba-Méjico
Servicio mensual, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 19, de Gijón el 20 y de Coruña el 21, para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, para Coruña y Santander.

Línea de Venezuela-Colombia
Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 10, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, Sabanita, Curaçao, Puerto Cabello y La Guayra. Se admite pasaje y carga con trasbordo para Veracruz, Tampico, Puerto Barrios, Cartagena de Indias, Maracaibo, Coro, Cumaná, Carúpano, Trinidad y puertos del Pacífico.

Línea de Filipinas
Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz y Cartagena, para salir de Barcelona cada cuatro viernes, ó sea: 7 Enero, 4 Febrero, 3 y 31 Marzo, 28 Abril, 26 Mayo, 23 Junio, 21 Julio, 18 Agosto, 15 Septiembre, 13 Octubre, 10 Noviembre y 8 Diciembre; para Port-Said, Suez, Colombo, Singapore, Ilo Ilo y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes, ó sea: 25 Enero, 22 Febrero, 21 Marzo, 18 Abril, 16 Mayo, 13 Junio, 11 Julio, 8 Agosto, 5 Septiembre, 3 y 31 de Octubre, 28 Noviembre y 26 Diciembre, para Singapore y demás escalas intermedias que a la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la Costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

Línea de Fernando Póo
Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 2, de Valencia el 3, de Alicante el 4, de Cádiz el 7, para Tángier, Casablanca, Mazagán, (Escalas facultativas), Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y puertos de la costa occidental de Africa. Regreso de Fernando Póo el 2, haciendo las escalas de Canarias y de la Península indicadas en el viaje de ida.

Línea Brasil-Plata
Servicio mensual, saliendo de Bilbao y Santander el 12, de Gijón el 13, de Coruña el 14, de Vigo el 15, de Lisboa el 16 y de Cádiz el 19, para Río Janeiro, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el 12 para Montevideo, Santos, Río Janeiro, Canarias, Lisboa, Vigo, Coruña, Gijón, Santander y Bilbao.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Todos los vapores tienen telegrafía sin hilos. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servido por líneas regulares.

Imp. M. Alvarez, Feduchy, 12.